

Intervista betg publicgada, perquei che l'intervistader na ha vulì acceptar che jau hai integrà in pèr dumondas e dà respostas per render l'intervista in pau pli substanziala. Durant l'intervista hai jau gì il sentiment ch'il schurnalist aveva retegnientschas da tematisar dumondas centralas da la LR e projects da mes onns sco secretari LR. E senza dumondas tar quels secturs na vulev jau betg dar in'intervista.

100 onns Lia Rumantscha

Cun Bernard Cathomas ha Andreas Cadonau/ANR discurrì.

Durant 17 onns, da 1980 fin 1997, ha Bernard Cathomas manà la Lia Rumantscha sco secretari general. El enconuscha l'organisaziun tetgala rumantscha che festivescha uonn ses anniversari da 100 onns sco paucs auters.

La Quotidiana: Vulais vus far l'intervista en rumantsch grischun u en sursilvan?

Bernard Cathomas: Discurrer l'idiom, scriver rumantsch grischun, sche vus essas d'accord.

LQ: Nagin problem. Bernard Cathomas, cur essas vus vegnì l'emprima giada en contact cun la Lia Rumantscha.

BC: Ils onns 1960, da mes temp en il seminari scolastic, hai jau entupà Giachen Giusep Casaulta, ch'era secretari da la LR e giast en las radunanzas da la Romania.

Co avais Vus resenti quell' organisaziun en quels onns?

BC: Per nus giuvens invisibla ed inexistenta. Suenter ils 1968 è quai sa midà in pau, ma la LR era en mes egls da lezza giada in'uniun cun si miffa, in club dad umens pauc attractiv.

Insacura è la fascinaziun per la Lia alura tuttina sa mussada?

BC: Mirveglias plitost che fascinaziun. Cumenzà hai cur che Romedi Arquint, giuven teolog reformà, è vegnì president (encunter la resistenza da la Surselva catolica) e curt suenter Iso Camartin secretari. Cur che Iso ha bandunà il post da secretari suenter var dus onns ed il nov elegì secretari Hans Caprez n'è betg entrà en uffizi pervia da resistenza en la Regenza, han Iso e Romedi persvadì mai da laschar clamar sco secretari.

Pertge avais vus laschà persvader. E pertge essas la finala restà 17 onns al timun da l'organisaziun, in lung temp?

BC: Suenter l'elecziun ha mes bab detg a mai (per spass?): "Uss eras ti professer al seminari e vas e vegns in toc secretari". Quai era il maletg da la LR tar la glieud. Tuttina: Mai interessavi da far l'emprova, schebain ins sa midar insatge en ina instituziun sco la LR, e co.

E da tge sa tractava quai che vus vulevas empruvar da midar?

BC: Ils onns 1970 era sa sviluppada entaifer la sociolinguistica ina nova direcziun: la planisaziun linguistica. Cun far mia lavur da doctorat avev' jau legì in pau da quest studis. I gieva qua per dumondas sco: Tge dovri per sviluppar enavant in linguatg en la societad? Co èn las linguas scrittas naschidas e sa svilupadas? Èsi pussaivel da discurrer dus e plirs linguatgs, senza patir donn? Tge sto in stadi far per promover ses linguatg(s)? Jau vuleva empruvar, schebain questas teorias valevan er per nus.

A mai para che vus avais fatg en la LR in pèr pass interessants sin fundament da quests studis.

BC: Persuls na san ins far nagut. Jau hai gi cletg dad avair grond sustegn en ils gremis da la LR e da chattar bleras e bunas personas che han er sa laschè tschiffar da novs projects e han accumpagnà quels cun lur savida e creatividad.

E quai ha alura dà fieu e fascinà?

BC: Exact. Quai è er il motiv che jau sun stà 17 onns secretari. Sviluppà e realisar ensemen ideas, metter e tegnair en moviment insatge, supportar sconfittas e giudair muments da success, quai era la fascinaziun.

Da tge ideas e projects discurreis vus, e da tge sconfittas?

BC: Pensain al rumantsch grischun che ha probabel sveglià la pli gronda discussiun davart linguatg en l'entira istorgia rumantscha. U al nov artigel en la constituiun federala che ha dà al rumantsch il 1996 il status da linguatg uffizial da la Confederaziun per la Rumantschia. Fascinantas eran las Scuntradas rumantschas da 1985 a Savognin, 1988 a Scuol, 1991 a Laax, 1994 en Val Schons a Donat e 1997 a Domat. Stentusas las discussiuns per ina gasetta quotidiana. In lung cumbat era er quel per las finanzas da la LR che han il 1984 permiss dad eleger e plazzar collavuratur en Surselva, Sutselva, Surmeir ed Engiadian per promover la cultura e las varietads linguisticas regionalas.

E las sconfittas?

BC: Durant mes temp per exempel: Ch'igl n'è betg reussì da crear en la Rumantschia ina cultura da conflict per discutir onestamain er dumondas spinusas. U er che l'unitad rumantscha che fiss uschè necessaria n'è betg vegnida cuntanschida.

E tge è restà da la lavur da voss onns en la LR?

BC: Qua vegnan differentas personas a giuditgar differentamain. Jau sun cuntent cun il resultat. Bliers projects da quels onns portan oz bun fritg. E schizunt il pli grev dals projects, il rg, è pli lunsch che quai ch'ils pli grond optimists avessan preditg il 1982, cur ch'il project è vegnì lantschè.

A la Lia vegn adina puspè renfatschè dad esser ina organizaziun elitara, ina che lavuria sper la populaziun vi?

BC: Ina veglia renfatscha. Jau sai giuditgar mo da mes onns en la LR: Da lez temp èsi vegnì infurmà intensivamain e detagliadamain. Igl ha dà cuntraversas animadas, manifests cun millis sutscriziuns pro e contra, votaziuns, rapports, millis artigels en gasettas e revistas, ...Tgi che vuleva era infurmà e pudeva sa participar. Mo ins na po betg spetgar che mintgin s'interesseschia per la lingua e la LR. Quai è – almain per part – dumondas in pau per spezialists. Dentant: sche quels mancan, manca expertisa e cumpetenzia. Fatal.

Tge pensums ha in'uniun tetgala sco la LR?

BC: Tenor mai surtut: motivar la gliעד e las instituziuns da far il pussaivel per il rumantsch. Quai vul dir concret: represchentar ses interess; sviluppar e realisar ina strategia effectiva; porscher servetschs sco far translaziuns e plets novs. E betg emblidar: persvader e turnar a persvader, animar da far pass enavant. Ina lingua che na sa sviluppa betg perda di per di.

I sa di ch'ils Rumantschs hajan adina da sa far. N'è quai betg er in mussament da vitalidad?

BC: Natiralmain. Nus avain in bun dretg dad ans dispitar, tge via che è la gista e tge mesiras necessarias u illusoricas. Ina debatta cun opiniuns divergentas na disturba betg la pasch linguistica, il cuntrari. Ella gida a chattar cumpromiss. Ina uniun sco la LR sto esser visibla e prender posions cleras,

er sche quai provotgescha. Meglier sa dispitar che sa durmentar. Davart projects complexs ston ins pudair sa dispitar erper vegnir envanat.

En general regia ozendi plitost la vista enavos, in agir retroactiv?

BC: Dad ina vart, gea. Da l'autra vart datti svilups enorms en tut ils secturs da la vita. Retro è moda. Ina **Retro**romania fiss lungurusa e paupra. L'avegnir stat avant nus, betg davos nus.

I fa bainduras la parita che la Lia haja gì pli simpel da persvader anoravers la confederaziun che muventar insatge entaifer la Rumantschia?

BC: Anoravers pari dad esser pli simpel; il rumantsch sco "Pet of the nation" (pop da la naziun) funcziuna anc adina. Nus na vulain dentant betg esser ils pops da la naziun, mabain ina da las quatter culturas svizras. E sch'ins fa quai discurs, vegni er anoravers in pau pli grev. – Mia experientscha è ch'ins sa muventar insatge entaifer la Rumantschia, sch'ins porta arguments, supporta las emoziuns e piglia a mauns ina chaussa cun feu sacré. E na dat betg enturn tar las emprimas turbulenzas.

Guntgir ils conflicts, forsa il motiv per na betg reponderar las structuradas da la Lia. Per exempel la dumonda dad in parlament rumantsch?

BC: Guntgir conflicts è in segn da flaiveltezza. Per sliar els, ston ins sa cunfruntar cun els e ristgar la discussiun averta. Avant paucs onns ha in professor da la Bassa fatg la proposta dad unir tut ils Rumantschs da l'entira Svizra en in nov "Chantun rumantsch" cun agens departaments sco mintg'auter chantun svizzer. Ina idea probabel nunrealistica, ina visiun utopia ord vista dad oz. Irrealistic èsi dentant er da spetgar che la maioritad betg rumantscha acceptia en l'avegnir tut ils giavischs dals Rumantschs.

Na fissi betg impurtant che la minoritad savess eleger sezza tge ch'ella dovra?

BC: Impurtant, dentant difficil da realisar. Tgi s'auda tut tar quella minoritad? Co èn quels da cuntanscher per laschar decider? En tge dumondas decider sezza? Ina minoritad è dependenta da la chapientscha e bainvulientscha da la maioritad. Tgi che paja, cumonda la finala. Dir tge ch'ins dovra e far pajar ils auters na funcziuna betg. En il Grischun vivan tudestg, talian e rumantsch dapi tschientaners ensemen. Mintgatant stain nus Rumantschs dentant en via a nusez.

Pia laschar la detta da la politica.

BC: Na, il cuntrari. La politica da linguatg è usché impurtanta sco outras politicas. Sin tut ils nivels, vischnanca, chantun, confederaziun, Europa, dovri in egl avert e lavur da lobbying. Minoritads che vegnan emblidadas, sch'ella na fan betg di per di valair lur dretgs en il dretg tun.

E co statti cun il svilup economic e ses effect per il linguatg?

BC: Politica da linguatg è er politica regionala. Ins na po betg mantegnair ina lingua senza mantegnair la basa d'existenza da la populaziun che viva là nua che la lingua vegn discurreda.

En vista dals 100 onns Lia Rumantsch: Nua stess la Rumantschia oz senza ina Lia Rumantscha?

BC: Grev da dir. La LR n'è betg senz'auter in'istorgia da success. Sia finamira principala dad unir la Rumantschia na ha ella anc betg cuntanschi. Senza LR vesessi probabel anc or mender cun il rumantsch. E cun ina LR che fiss stada 100 onns cuntinadamain curaschusa, averta, clera en las finamiras e ferma en la realisaziun pudessi anc vesair or bler meglier.

Pia anc bler da far.

BC: Franc.